



PSNY Golden Jubilee Special

金禧特別

己亥國慶七十周年紀念
張

PSNY

Golden Jubilee Special

THE PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF NEW YORK

PSNY 1854-2004

百年禧慶

紐約攝影學會

目錄

GOLDEN JUBILEE

SPECIAL

1999

紐約攝影學會一九九九年全體職員表

紐約攝影學會簡歷（梁光明撰）

紐約攝影學會歷年活動圖片

本會各項榮譽會員簡歷

金禧影藝及服務影獎名單

編委謝詞

金禧感言

金禧慶典謝詞

會員攝影作品影展主席黃國雄序文

金禧慶典賀詞

會員攝影彩色作品圖片

會員攝影黑白作品圖片

攝影藝術薈萃

創辦人攝影作品

廣告圖片

特刊出版：紐約攝影學會

地址：美國紐約市候活街21號二樓

出版日期：一九九九年十月

設計：天界線設計公司 (212) 625-3351

Design by : Skyline Advertising Design Inc

掃描, 分色及承印：精工印務 (212) 334-3388

GM Group

(版權所有, 不准翻印。ALL RIGHTS RESERVED)

一九九九年紐約攝影學會全體職員表

THE PHOTOGRAPHIC SOCIETY



NEW YORK (PSNY INTERNATIONAL LTD.) 1999

董事局

永遠榮譽董事長：梁光明（創辦人）

執行董事：董事長：勞啓勳

副董事長：黃國雄

秘書：陳寬

董事：

梁光明（創辦人）

陳志銘醫生

陳虹

陳榮貴

當然董事：

譚在田（創辦人） 司徒暖（創辦人）

李華（創辦人）

余湖（創辦人） 甄啓棠

梅威 梁偉柏

榮譽顧問：

波燁 榮基 春寶

斯偉絲 梅威 士適 馬承寬

永遠榮譽會長：

黃光震 李育德 梁偉柏

永遠榮譽顧問：

蔡保羅醫生 凌兆基

鄧澤澆 黎榮照

BOARD OF DIRECTORS:

Hon Life Chairman:

Wellington Lee, Hon FPSNY(Founder), Hon FPSA

Active Directors:

Chairman: Christopher Loo, Hon FPSNY, EEFPSNY

Vice-Chairman: Kuo-Shung Huang, Hon FPSNY

Secretary: Stephen Chan, Hon FPSNY

Directors:

Wellington Lee, Hon FPSNY(founder), Hon FPSA

Dr. G. C. Tansiongkun, Hon FPSNY, FPSA

Chan Hung, Hon FPSNY

Stanley Chin, Hon FPSNY

Regular Directors:

Yook O. Hom, Hon FPSNY(Founder)

Soo-Hoo Check, Hon FPSNY(Founder)

Henry Lee, Hon FPSNY(Founder)

Mon Sheuck, Hon FPSNY(Founder)

Kai T. Jan, Hon FPSNY

Moy Wai, Hon FPSNY

Weber Leung, Hon FPSNY

Honorary Advisers:

Dewitt Bishop, Hon FPSA, Hon FPSNY

Dr. Ralph Venk, Hon PSA, FPSA, Hon FPSNY

James H Turnbull, Hon PSA, FPSA, Hon FPSNY

Pauline Sweezy, FPSA, Hon FPSNY

Moy Wai, Hon FPSNY

Albert L. Sieg, FPSA, EPSA, Hon FPSNY

Prof. Ma Sing - Foon, Hon FPSNY

Hon Life Presidents:

Robert Wong, Hon FPSNY

Yook-Dak Lee, Hon FPSNY

Weber Leung, Hon FPSNY

Hon Life Advisors:

Nguyen S. Thai MD, Hon FHCPS

Thomas Lang, APSA, Hon FHCPS

Tang Chak-Yiu, FPSNY

Lai Wing-Chiu, Hon FPSM, FPSNY

總顧問： 鄭華照
義務法律顧問： 常健
義務會計師： 李國豪

執行委員會：

會長： 何源清
副會長： 趙國偉
中文秘書： 梅鼎基
英文秘書： 麥國榮
財政： 張燦芬
核數： 趙國偉
公關： 陳虹
活動： 鄧澤澆
岑兆進
李漢強

賽務組： 鄧澤澆 鄭柏樺 葉寧生
梅鼎基 徐劍明

名銜： 梁偉柏
海外組： 梁光明 陳寬
總務： 趙永忠

Senior Adviser: Ignace Cheng, Hon FPSNY
Hon Legal Adviser: Stephen K. Seung
Hon Auditor CPA: Kwok-Ho Li

Executive Committee:

President: Ho Yuen-Ching, FPSNY
Vice-President: Chiu Kwok Wai, APSNY
Secretary(Chinese): Ricky Mei
Secretary(English): Vincent Mak
Treasurer: Chang Chiong-Fan
Auditor: Chiu Kwok Wai, APSNY
Public Relation: Chan Hung, Hon FPSNY
Activity: Tang Chak-Yiu, FPSNY
Shum Shiu-Chun, APSNY
Edmund H. Lee
Competition: Tang Chak-Yiu, FPSNY
Benny Cheng, FPSNY
Johny Yip
Ricky Mei
Kim-Ming Chu

Honors: Weber Leung, Hon FPSNY

Overseas Membership:

Wellington Lee, Hon FPSNY(Founder), Hon FPSA
Stephen Chan, Hon FPSNY

General Affairs: Jimmy Chiu, FPSNY



PSONY

Golden Jubilee Special 1999

INTERNATIONAL SALON COMMITTEE 1999

Salon Chairman : Huang Kuo-Shung, Hon FPSNY
Tang Chak-Yiu, FPSNY

Members: Johny Yip, Ricky Mei,
Kim-Ming Chu

OVERSEAS HONORARY REPRESENTATIVES

Republic of China : Prof. C. T. Chang, Hon FPSNY
Chow Chee Kong, Hon FPSC

Hong Kong : Lee Kin-Fai, Hon FPSNY
Tse Kin-Bong, James, Hon FPSNY
Dr. Leo K.K. Wong, Hon FPSNY
Wong Kin-Choy, FPSNY

Guang Zhou : Liang Hui-Xiang, Hon FPSNY

Philippines : Dr. G. C. Tansiongkun, Hon FPSNY FPSA

Singapore : David P. C. Tay, Hon FPSNY
Yan Fook Luen, Hon FPSNY
Ang Kian Hock, Hon FPSNY
Phoon Yiew-Kwong, Hon FPSNY
Goh Wee-Seng, Eric, FPSNY

Thailand : Chachawan E., Hon FPSNY, FPSNY
Waranun Chutchawantipakorn, FPSNY

Brunie : Liew Kok Pheng, Hon PSNY

Macau : Kok Heng-Sun, Hon FPSNY
Tang Chak Yiu, FPSNY

Australia : Cheung Tak-Shing, FPSNY

Malaysia : Ng Chee Kong, FPSNY
Chee Thiam Soon, FPSNY

Canada : Dr. Kenneth Cheng, FPSNY

Viet-Nam : Le Kim Thuan, FPSNY

Los Angeles : Kai T. Jan, Hon FPSNY

Houston : Thomas Lang, FPSNY

國際影展委員會一九九九年

沙龍主席：黃國雄 鄧澤澆
委員： 葉寧生 梅鼎基 徐劍明

海外代表

台灣： 張敬濤教授 周志剛
香港： 謝健邦 黃貴權醫生
李健暉 王健材
廣州市： 梁惠湘
菲律賓： 陳志銘醫生
新加坡： 鄭培書 甄福煖 洪建福
潘耀光 吳偉承
泰國： 葉樹勳 王光明
澳門： 郭向新 鄧澤澆
馬來西亞： 吳志廣 涂添順
加拿大： 鄭正剛醫生
越南： 李錦全
羅省： 甄啓棠
曉士頓： 凌兆基
澳洲： 張濼誠

紐約攝影學會

肖郡張大千書



紐約攝影學會

金禧慶典籌備委員會

1999

- 榮譽主席：** 梁光明
- 主席：** 勞啓勳
- 副主席：** 黃國雄 陳寬 何源清 趙國偉
- 顧問：** 吳志廣 周志剛 洪建福 馬承寬 梁惠相 張敬濤教授
陳志銘醫生 郭向新 黃貴權醫生 甄福媛 鄭正剛醫生
鄭華照 鄭培書 黎榮照
- 委員：** 梅威 甄啓棠 陳虹 李育德 黃泓 陳榮貴
黃光寰 凌兆基 李錦全 鄧澤澆 潘耀光
岑灼槐 吳偉承 王光明 劉國平 張德誠
黃俊良 梁偉栢
- 策劃：** 勞啓勳 何源清
- 秘書：** 梅鼎基（中） 麥國榮（英）
- 籌款：** 李育德 鄧澤澆 梁偉栢 岑灼槐
- 財政：** 張燦芬
- 宴會：** 鄭華照
- 公關：** 陳虹 李威
- 展覽：** 黃國雄 鄧澤澆 張富勇 鄭柏樺
姜玲芬 張志成 陳邵廉
- 特刊編委：** 梁光明 勞啓勳 何源清 陳寬 梅鼎基

THE 50

YEARS HISTORY OF THE PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF NEW YORK

(PSNY INTERNATIONAL LTD.)

by Wellington Lee, Hon FPSNY, Hon FPSA, Hon Life Board Chairman, Founder



The photographic Society of New York was founded in 1949 and started by seven founders of Chinese-American photographers, including Wellington Lee, Yook On Hom, Gai Wong, Soo-Hoo Check, Larry Fong, Henry Lee and Mun Sheuch. Wellington Lee, winner of the \$5,000 Grand Prize in the Color Section of the 1948 Popular Photography International Picture Contest was elected leader of this society. Due to a small group of members and lack of funds, meetings and activities were held in the Wellington Lee Studio of New York City. Soon afterwards, other founding members joined this society including Francis Fong, Chuck Ngai, Yuan Nam, Chiang Nam, Leung Wan, Loo Dock, Leung Kee, Danny Leung, Kwok-Wing Eng and others. Members of this society raised enough funds to renovate an old garment factory at 31 Division Street of New York City into a modern day camera club. An official opening party was held at the new headquarter for the society late in 1952. In the early years of our society, most of our members were interested in monochrome and color slide photography. We sponsored our First Color Slide International Salon in 1955 and two more salons after that. The first salon considered a forerunner in photographic history by a Chinese camera club in the world. Meanwhile three of our members, Larry Fong, Wellington Lee and Francis Fong had outstanding international salon records and became the Top Ten exhibitors of the world. For the first time, Chinese photographers were among the Top Ten exhibitors in color slide exhibitions.

From 1958 to 1969 our society sponsored some special photographic contests for the purpose of promoting photography among the American Chinese camera enthusiasts in the U.S.A.

In 1970 the landlord took away our society quarter for his own use and as a result, our society once again used the Wellington Lee Studio as a temporary meeting place. In 1971, PSNY President Wai Moy, Adviser Wellington Lee and Keith Lee rented another place for our society at 200 Center Street, New York City. Members including Keith Lee, Yee Fong, Louis Lou, Dong Kong and others fixed up that place for our society. Meanwhile members including Kai T. Jan, Tak-Kwan Lum, Chuck Ngai and others offered outstanding services to the society by carrying out various programs.

In 1972, PSNY created an honor system to reward members as an incentive to show appreciation for their services to the society and their advancement in photography. The PSA International Convention was held in New York City, in 1972, our society adviser Wellington Lee provided a banquet at On Luck Restaurant and PSNY President Wai Moy invited Mr. & Mrs. DeWitt Bishop, FPSA President, Mr. & Mrs. Arthur P. Henricks, PSA Vice-President, Col. & Mrs. Joe E. Kennedy, former PSA President and many other PSA high officials and their wives to our banquet. At the banquet, our PSNY President Wai Moy made the presentation of the photographic honors of our PSNY to our honor guests as a gesture of better understanding among friends and the promotion of the interest in photography.

Our society conducted the First New York international Salon of Color Photography in 1973. Yook Dak Lee was the Salon Chairman. President Kai T. Jan was our PSNY official for the salon opening ceremony and our honor guests were Mr. Yen Jin and Miss Yee Fay.

Special agreement was made between the Photo Club KBC of South Viet-Nam and our society for the purpose of exchange photographic honors and the promotion of better understanding among friends through the interest of photography. PSNY Presidents Kai T. Jan presented the Photo Club KBC honor certificates to our members in 1973.

In order to improve the working efficiency and cooperation between the Legislative and the Executive Committees of our PSNY, a Board of Directors was created to replace our Honorary Advisory Committee by an amendment made to the PSNY Rules and Regulations and By-Laws in the General membership meeting in 1974.

An amendment was made to Rules and Regulations and By-Laws of the PSNY in 1976 in a General Membership meeting to include overseas membership enrollment. At the same meeting, special authority was given to our Chairman of Board of Directors, Wellington Lee to extend invitations and made arrangements with the officials of various photographic organizations in the Far East. Mr. Lee was designated to be the Honorary Representative of our society during his attendance in the 4th Asian Federal Congress of Photography in Taipei, 1976 and a tour to the Far East afterwards. Also as a result of the trip, PSNY had the following Overseas Honorary Representatives including Mr. Chin-san Long, Mr. C. T. Chang, Mr. Chan Yu-Kui, Mr. Lee Kin-Fai, Mr. Hui Fook-Ming, Mr. James Tse Kin-Bong, Mr. David P. C. Tay, Mr. Tong Koon Hung, Mr. Yan Fook-Luen, Mr. Ang Kian Hock, Mr. Boh Chew-Pen and Dr. G. C. Tansiongkun representing the areas of Taiwan, Hong Kong, Singapore and Philippines. From that time on, members were greatly increased, our society better known and all other good things are attributable to the good service of our Honorary Representatives. We are very thankful of that.

In 1976, The Photographic Society of Taipei, The Hong Kong Bridge Slide International Club and our society have drawn agreements through negotiations and made it easier for

membership enrollment, honor application, and photographic technical exchanges among these three organizations. Also the appointments of Mr. C. T. Chang, Honorary Representative of Taipei Photographic Society Mr. James Tse Kin-Bong, Honorary Representative of the Bridge Slide International and Mr. Wellington Lee, Honorary Representative of the PSNY. The presentation of the exchanged honor certificates for our society was President Tak-Kwan Lum.

Mr. C. T. Chang, our Hon Representative of Taipei Photographic Society was on his tour around the world. When he was paying an official visit to our PSNY, it turned out to be a day when we had our General and Annual Meeting. With that opportunity, we invited Mr. Chang to give a lecture on the special architecture photography. Being a great architect by profession and an outstanding photographer as an artist, his talk was greatly beneficial to us and our members were very thankful to Mr. Chang for his kindness and the finest services to us and the PSNY.

During the celebration of the 30th Anniversary Founding of our PSNY, we have the intention to add some prestige to our PSNY and the purpose of the promotion of Pictorial Photography, we therefore have some special programs such as the printing of the 30th Anniversary Founding Special, the creating of the Honorary Exhibitor (Hon EPSNY) honor, etc. Our members Fu-Hai Shin and Kwok-Noun Ho made a proposal to our PSNY to create a new and highest photographic honor, called International Honorary Outstanding Photographer of the Century of the Photographic Society of New York (Hon opc-PSNY) honor to be conferred to some of the most outstanding international salon exhibitors in Pictorial Photography and who have outstanding records in the international salons of Pictorial Photography for many years with their works in showing an unique style of it's kind in the world or creating a new and special technique in Pictorial Photography. Also some photographers, whose outstanding services to promote photography in an international scope in general and to our PSNY in particular. This is our purpose of expression in admiration and praise of these great living photographers. This proposal was approved and passed by the General Membership Meeting after a very careful study and discussion. The PSNY gave authority to the Board Director Chairman Wellington Lee to draft and set up the Rules and Regulation for the conducting and bestowing of the Hon opc-PSNY honors. The Board Director Chairman, Wellington Lee has provided with all the necessary information, records and recommendations to the PSNY for use in conducting and bestowing the Hon opc-PSNY honors. The PSNY has approved and accepted all

these Rules, Regulation, Procedures, information, records and recommendations of the Board of Directors Chairman, Wellington Lee, The Special Rules stated that this honorary honor and nobody may apply for it, but only may be conferred by our PSNY and the final recommendation of the Hon opc-PSNY Honor Committee.

In order to make our PSNY to become a better and more resourceful society in 1979, a General Membership meeting was held to reach a decision for the application and registration for a non-profit organization status from the State of New York. After the meeting, we sought the aid of an attorney at law, Mr. Thomas B. Maceli of Brooklyn to handle the application for us. The first non-profit organization application papers were signed by four of our PSNY Board Directors, Wellington Lee, Keith Lee, Tak Kwan Lum and Kai T. Jan and we used the original name of The Photographic Society of New York for the application. The State of New York notified our lawyer that due to the name of our society was very similar with another organization in New York City and as a result, the application was not approved. A second PSNY meeting was held to change our original name of The Photographic Society of New York to a new name of The Photographic Society of New York International Ltd. However due to the new name was too long and was again not approved by the State of New York. A third PSNY meeting was held to make a decision to make our society's name much shorter, by changed The Photographic Society of New York International Ltd. to a third name called P.S.N.Y. INTERNATIONAL LTD. This third application papers were signed by only three PSNY Board of Directors, Wellington Lee, Keith Lee and Christopher Loo. Finally the third application was officially approved on September 9, 1982 by the State of New York and our PSNY is becoming a photographic organization of nonprofit. This was a time consuming process and the true story of the reasons of how and why the name of PSNY INTERNATIONAL LTD. was actually established in reaching our goal from a troublesome beginning to a successful application.

For the purpose of convenience, time and expense saving, the PSNY held a meeting in February 20, 1983 to create a special ruling in authorizing all of our PSNY Overseas Representatives to collect any FPSNY and APSNY honor application works, prints and color slides from the local honor application and also to handle the judging there for the PSNY. After the judging, the Overseas Representatives report the results to the PSNY and final decision to be made whether or not in approving any application. In the event that this special arrangement of collecting and judging the honor application works are unsuitable at any time, the

PSNY may modify or terminate the whole operation at once. On the same date in the meeting, the PSNY also created two SALON EXHIBITOR honors consisting of Excellent Exhibitor of PSNY (EEPSNY) and Salon Exhibitor of PSNY (SEPSNY) with the purpose to encourage our PSNY members to participate international exhibitions. Any PSNY member wishes to apply any of these two Salon Exhibitor honors may write to the PSNY for the application rules and regulations.

Due to the increase of our Overseas Membership and work load the PSNY elected Wellington Lee, PSNY Board Chairman and Stephen Chan, Board Director to handle all the affairs concerning the Overseas Membership in 1988.

Due to the cost of living and mailing fees have been increased substantially in recent years, some adjustment has to be made on the FPSNY and APSNY honor application fees. The Application Fee for the FPSNY is \$50 and the APSNY is \$30. The increase is becoming effective in January 1, 1989.

For the past 40 years we have many fine and hard working presidents with outstanding service records including Wellington Lee, Gai Wong, Yook On Hom, Stanley Chin, Wai Moy, Kai T. Jan, Tak Kwan Lum, James Chan, Yook Dak Lee, Christopher Loo, Kwok Noun Ho, Dr. Greg Tansiongkun, Chan Hung, Stephen Chan, Kuo Shung Huang, etc.

The PSNY Board of Directors was created in 1975. From 1975 to 1989, Wellington Lee has been the Chairman of the Board and the Directors including Gai Wong, Wai Moy, Chuck Ngai, Keith Lee, James Chan, Kai T. Jan, Yook Dak Lee, Christopher Loo, Kwok Noun Ho, Dr. Greg Tansiongkun, Chan Hung, Stephen Chan, Kuo Shung Huang, etc.

Salon Chairman for the PSNY International Color Slide Exhibitions were Gai Wong, Ludolf Burkhardt, Chunk Ngai, Francis Fong, etc. Salon Chairman for the PSNY International Salon of Color Photography were Yook Dak Lee, Christopher Loo, Eddie C. Quan, Kwok Noun Ho, Chan Hung, Kenneth Yan, Dr. Bernard Huang, Kuo Shung Huang, Chiu Lee, and Benny Cheng, etc.

Our PSNY headquarter has been located at the Center Street, New York Chinatown for more than 20 years, Due to the fast

expansion of Chinatown around it, rents have been increased greatly in recent years. Our PSNY financial resource could not meet that demand. Therefore we have to give up the Society headquarter after a general membership meeting. in 1993. Since then the meeting of our Society was held in restaurants until 1997 our PSNY president Weber Leung and YMC Photo Studio & Filming Inc. generously allowed us to use the studio and facilities free of charge. Until 1999, Weber Leung took over that studio and let us to use that again free of charge.

Technology advancing rapidly and life in general has been changed. PSNY has to make some adjustment to meet the challenge by an amendment of the PSNY Ruglation in a general membership meeting in 1997.

In order to promote the good will and the advancement of photography, PSNY has been exchanged photographic honors between some Asian photographic organizations such as the Guangdong Photographers Assn. (PROC) in 1993, Jiangsu Photographers Assn (PROC) in 1995, Taipei Hsien Photographic Society (ROC) and Kaohsiong Photographic Society (ROC) in 1998. Taiwan State Photo Society in 1998 and China Society of Overseas Photographers, (Beijing, PROC) etc.

The PSNY 50th Anniversary Commemorative Celebration is 1999. PSNY planned to have a gigantic celebration by sponsoring a general membership photographic exhibiton and printing of an anniversary commemorative edition containing some of the pictures from this exhibition. All the pictures from this membership exhibition of photography will be donated to the PSNY by the exhibitors to a PSNY permenant collection. With the great support and loving care of the PSNY from the membership during this half century enabling us to make our Society into an international well known photographic organization. May I take this opportunity to express my sincere thanks and appreciation to all PSNY members in the world for their continuing supports and fine services rendered during all these years. Let us hope and wish that PSNY and all it's members will be more successful photographically in the future.

GOLDEN JUBILEE SPECIAL 1999

THE PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF NEW YORK

紐約攝影學會 50 年簡史

永遠榮譽董事長，創辦人：梁光明撰

紐約攝影學會創立於一九四九年，由愛好影藝之梁光明、譚在田、黃介、司徒暖、李華、余湖、李社等七位發起人創辦組織而成，當時適因梁光明之彩色照片作品在美國大眾攝影雜誌主辦之國際攝影比賽榮獲首獎及獎金五千元而蜚聲國際乃被推為本會領導人。是時會員無多，經費缺乏，僅假本市光明照相館為集會地點，在短期間內，又有多位創辦人參加為會員，計有倪超、倪卓、阮南、梁雲、勞德、梁基、梁進、伍國榮等十餘人。為擴大會務起見，本會於一九五二年在紐約市地威臣街租得會址，由全體會員集資將一間殘舊衣廠裝修而成為理想之實用會址，並於是年秋間舉行正式開幕典禮。

本會初期大多數會員對於黑白及彩色幻燈片影藝興趣濃厚，一九五五年主辦首屆國際彩色幻燈片影展為當年世界華裔攝影會有史以來之創舉。影展由黃介主持成績可觀，以迄繼續主辦三屆。在此時間內，本會會員李社、梁光明、倪超三人之彩色幻燈片參加國際影展成績卓著，同時均成為當年「世界十傑」攝影家。此項榮譽亦為世界華裔影藝參展者之創舉。

由一九五八年至一九六九年期間，本會主辦多屆全美華人攝影展覽，目的均以提倡及促進影藝為主旨。

一九七零年本會會所為業主取回自用，因此之故，本會再假本市光明照相館為臨時會址。於一九七一年會長梅威，顧問梁光明及李基三人之竭力支持，又在本市中央街二百號租得會址，並由會長梅威及會員李基、余晃、雷孺、鄧強等戮力裝修，更幸得甄啓棠、林德郡、倪卓、李育德、勞啓勳、陳虹、鄭華照、伍華安、關光宗、陳邵廉、何錫源、梅樹鈞、趙羨藻、冼富海、何國能、梅高人、陳志銘醫生、趙日昇、陳寬、倪贊、伍國榮、李常旺、吳永樂、蔣榮德等多位熱心會員為本會推進會務，成績更為可觀。

一九七二年本會議決設立名銜制度，藉此鼓勵會員對影藝之鑽研，提倡及促進會務。是年適逢美國攝影學會國際周年懇親大會在紐約市舉行。本會顧問梁光明在本市安樂酒家設筵多席，由會長梅威邀請美國攝影學會正副會長貝燁顯歷士、前任會長甘乃迪及其他重要職員暨夫人廿餘位蒞臨參加，由會長梅威將本會各項名銜證書頒贈予各位嘉賓，藉此聯絡感情，促進影藝交流，盛舉空前。

一九七三年本會主辦首屆國際彩色照片影展，並邀請嚴俊先生及虞慧小姐光臨剪綵，由會長甄啓棠主持開幕典禮，影展由李育德主持，成績美滿，以迄連續主辦同樣影展，每屆成績卓越，獲得PSA金章獎，為每屆最高獎品。

一九七三年本會與越南攝影學會雙方議訂互相交換各項名銜，藉此聯絡感情，增進影藝交流，並委任阮玉幸為越南攝影學會代表，梁光明為本會代表，是次名銜証書頒發典禮由會長甄啓棠主持。

一九七四年本會為促進會務起見，將顧問委員會改為董事委員會制，並選出梁光明為董事委員會主席，藉董事與理事委員會達到密切聯繫，共同處理會務，發揮全體會員潛力和才幹。

一九七六年本會為擴大會務起見，議決招收海外會員。當年適藉董事長梁光明前往遠東拜訪當地各攝影學會與攝影界前輩之便，參加亞洲影藝協會懇親大會及各項影藝節目活動。結果聘得即靜山、張敬濤、陳汝炬、李健暉、許福明、謝健邦、鄭培書、董貫行、甄福暖、洪建福、傅舟炳、陳志銘醫生等為本會海外代表，分駐台灣、香港、新加坡、菲律賓等區。本會會務由此蒸蒸日上，會員人數大增，聲譽益隆，如此美滿成就，均賴全體海外代表竭誠服務之佳果，厥功至偉，為眾所景仰。

一九七六年本會與台北市攝影學會及香港幻影會議訂聯會，藉聯會之便能使三會會友互相參加，同時藉名銜申請特例易於申請，聯絡友誼感情，增進影藝交流，並委任張敬濤為台北市攝影學會代表謝健邦為香港幻影會代表，梁光明為本會代表。是次聯會交換之名銜頒發典禮，由會長林邁郡主持。

一九七九年本會駐台灣代表張敬濤先生出國作環球展覽，在美國時駕臨紐約市與本會全體會友會面並報告在台灣會務狀況，商討日後台北市攝影學會與本會加強聯誼之方針。張君來訪之日適逢本會舉辦新春聯歡大會，乃特邀張君主持「建築攝影」講座，敬濤先生建築攝影造詣高深，多方指導，致使全體會友獲益良多，張君服務精神，眾所景仰。

為紀念本會卅週年慶典與提高本會在國際上有良好聲譽及促進影藝起見，本會議定設立及舉辦多項節目，其中如印刊卅週年特刊，特設榮譽國際影展家銜等，又會員冼富海及何國能兩人向本會提議創辦一項世界影壇上最高級之影藝名銜，稱為世界榮譽當代影藝名家名銜，頒贈予世界上多位國際畫意影藝展覽名家，均曾經有數十年卓著影展成績紀錄，而且其作品具有獨特風格或創新影藝特技者，與及數位影藝名家均曾在國際上提倡影藝卓著兼對於本會有特殊貢獻者，藉資表揚。該項建議經大會審慎討論議決通過，同時本會委任董事長梁光明起稿訂立世界榮譽當代影藝名家名銜章程及細則，並由梁董事長光明供給本會一切有關於世界榮譽當代影藝名家名銜之資料，經由本會大會議決通過，然後委任本屆榮譽當代影藝名家名銜委員會執行處理。該章程訂定無論任何人士均不能自行申請，僅由本會及榮譽當代影藝名家名銜委員會提名，然後議決通過頒贈之。

本會於一九七九年擬將本會變成一個較為健全之影會，因此乃召開全體會員大會議決向紐約州政府註冊成立為一個非牟利機構之影會，申請註冊事宜聘請馬斯理律師辦理，首次註冊申請書由梁光明、李基、林邁郡、甄啓棠四位董事聯名簽署，申請書內仍取用紐約攝影學會原名(Photographic Society of New York Ltd.)但後來據律師接獲紐約州政府通知信，說及因本會之名稱與另一個團體之名稱太過接近，以致未能批准，故此本會再召開會議，議決將本會之原名稱(Photographic Society of New York Ltd.)改為 Photographic Society of New York International Ltd. (國際紐約攝影學會)。但又接到州政府通知書，說其名稱太過長，又未批准。最後本會又再

紐約攝影學會50年簡史

召開會議議決將其長名稱 Photographic Society of New York International Ltd. 縮短稱為 PSNY International Ltd.，最後申請書由梁光明、李基、勞啓勳三位董事聯名簽署，結果紐約州政府於一九八二年九月九日正式批准本會為一個非牟利機構之攝影學會，此是PSNY International Ltd.之名稱來由，及其前後註冊申請之經過實情。

一九八三年本會為利便與減省郵費及時間起見，乃於二月廿日開會議決通過條例，授權本會各區海外代表在其當地收集本會海外會員之申請高級會士(FPSNY)與初級會士(APSNY)兩項名銜申請之作品，兼主持評審工作，評審後將其結果通知本會，然後由本會決定是否批准，此項條例由一九八三年三月十五日開始生效。在任何時期，如發覺此項條例不適用時，本會將隨時取消。又於二月廿日議決設立高級與初級影會之名銜(Salon Exhibitor Honors of EEPSNY, SEPSNY)兩項，專為鼓勵會員參加國際影展之用。如會員擬申請此兩項影展名銜者，可向本會查詢索取影展會士名銜章程。

一九八八年本會對於海外會務日益增加，因此議決通過推選梁光明董事長及陳寬董事二人共同處理一切有關海外會務。近多年來郵費大為增加，因此議決通過增加高級及初級會士名銜申請費。高級會士(FPSNY)申請費為五十元，初級會士(APSNY)申請費為三十五元。增加申請費由一九八九年正月初一日開始生效。

本會歷屆職員均為熱心人士，服務不遺餘力。先後曾任會長者計有梁光明、黃介、譚在田、陳貴、梅威、甄啓棠、林澍郡、陳振男、李育德、勞啓勳、何國能、陳志銘醫生、陳虹、陳寬、黃國雄多位。

本會於一九七五年設立董事委員會，由一九七五年至一九八九年，曾任董事長者計有梁光明，董事計有李基、黃介、倪卓、梅威、甄啓棠、林澍郡、陳振男、李育德、勞啓勳、何國能、陳志銘醫生、陳虹、陳寬、黃國雄等多位。

國際彩色幻燈片影展主席計有黃介、博克、倪卓、倪超等，國際彩色照片影展主席計有李育德、勞啓勳、關光宗、何國能、陳虹、甄健仁、黃伯文醫生、黃國雄、李超、鄭柏樺等多位。

本會位於華埠中央街之會址經已有廿多年之久。因華埠周圍發展伸張快速關係，樓租亦相繼增加，以致本會經濟資源比對，確無能應付。因此之故在1993年春初經過會員大會討論議決後，暫時將會址放棄。至1997年初梁偉柏會長與香港新娘婚紗影樓慷慨將影樓場所免費供給本會為臨時會址，直至1999年初梁偉柏承接該影樓再行將影樓場所免費供給本會為會址。

科技發展迅速影響人生活動。本會為適應現代變化，於1997年秋間召開會員大會討論及議決修改本會章程，藉此擴大會務。

本會為增強遠東區攝影家之友誼和促進影藝交流，本會曾與多個影會舉辦攝影名銜互相交換。其中包括有1993年中國廣東省攝影家協會，1995年中國江蘇省攝影家協會，1998年台灣台北縣攝影學會，和台灣高雄市攝影學會，1998年台灣省攝影學會及北京中國華僑攝影學會（1999年）等。

1999年為本會成立五十週年之期，本會議決舉辦一次盛大慶祝，舉辦全體會員攝影展覽及出版金禧紀念特刊。將一部分會員攝影作品印在其內藉作紀念。並將參加是次週年影展之全部作品由參展之會員樂意將其作品義捐予本會作為永遠珍藏之用。

在此半世紀之內，本會歷年幸獲全體會員鼎力支持和愛護，使本會在此期間能達到國際良好之聲譽，本人藉此良機向全體國內外會員致以萬分衷心誠意感激與多謝。我們亦祈望本會之會務與全體會員之影藝在國際影壇中將有更大之收穫。

紐約

攝影學會歷年活動之紀錄

PSNY PHOTOGRAPHIC ACTIVITIES IN THE PAST YEARS



One of the earliest model sessions conducted by Wellington Lee to PSNY members in his studio in 1950. 一九五零年梁光明在其影樓內為本會舉辦最早期之攝影講座。



Presentation of awards to PSNY members for excellence in photography from the PSNY in 1957. (Awards donated by Wellington Lee, Honorary Adviser) 一九五七年多位會員榮獲影藝卓越獎 (獎品由梁光明報效)。



PSNY Model Session in the PSNY studio in 1969. 一九六九年本會舉辦公開式之攝影活動。



Honor guests Mr. Yen Jin and Miss Yee Fay at the PSNY First International Salon of Color Photography - 1973 with President Kai T. Jan and PSNY officers. 一九七三年本會主辦首屆國際彩色照片展覽，由電影明星嚴俊、虞慧小姐及會長甄啓棠主持開幕典禮。



PSNY officers welcoming honor guests of Dr. K. H. Wu and wife and daughter from Hong Kong. 本會職員歡迎香港龍協會會長鄔圻厚醫生及家人前來訪問。



Presentation of the honor certificates from photo club KBC of South Vietnam in 1973 to PSNY Members.

一九七三年本會與越南影會交換攝影名銜。



PSNY officers welcoming Mrs. Daisy Wu and daughter Linda from Hong Kong.

本會職員歡迎香港大眾影會吳章建夫人及千金前來訪問。



First Hon OPC - PSNY Exhibition Grand Opening.

本會主辦當代名家攝影作品展覽，由PSA會長顯歷士主持開幕典禮。



Mr. Arthur P. Henricks, Jr. PSA President at the PSNY Birthday Party in honor of his birthday in 1978.

一九七八年本會為PSA會長顯歷士生辰設宴祝賀。



PSA President Mr. Henricks, New York School of Art and Design, Mr. J. J. Messina Principal, and Mr. Arthur Goldstein, Popular Photography Magazine editor at PSNY Exhibition grand opening.

本會影展由PSA會長顯歷士，紐約市立美術學校校長瑪仙拿，大眾攝影畫報編輯高士珍主持剪綵開幕典禮。



1998年台灣張敬濤教授代表台北縣及高雄市兩個影會與本會永遠榮譽董事長梁光明互換三個影會名銜證書。

In 1998, Prof. C.T. Chang of Taiwan represent the Photo Society of Taipei Hsien and Photo Society of Kaohsiung and Wellington Lee PSNY, Hon life board chairman, in exchanging honor certificates between these 3 societies.



1997年香港龍協會名譽會長黃貴權醫生在他訪問本會時由本會會長梁偉栢將會旗贈予黃醫生留念。

PSNY President Weber Leung presents our banner to Dr. Leo K. K. Wong Hon President of H. K. Salon Exhibitors Assn during his visiting in 1997.



紐約華僑餐館同業會長譚勇為，代表紐約會頒贈獎牌給創辦會員，梁光明，譚在田，司徒暖，李華，余湖，黃介，李社，表揚他們對華人在國際影藝獲得榮譽功不可沒。
Chinese Restaurant Assn. President Mr. Hom presents the PSNY outstanding service awards to PSNY founders, Wellington Lee, Yook O. Hom, Soo_Hoo Check, Mon Sheuck, Henry Lee, Wong Gai, and Larry Fong in 1998.

本會1999年度董事局及執委會職員就職典禮合影。(前排由左至右)趙國偉,梁偉柏,梁光明,勞啓勳,何源濟,黃國雄,(後行)岑兆進,梅鼎基,葉寧生,鄧澤澆,陳寬,李漢強,張燦芬,陳虹。



威明頓市杜拉威攝影學會會長參銘聯同職員七位前來拜訪本會促進影藝。由本會勞啓勳董事長贈送會旗留念。



杜拉威影會會長參銘代表該會聯同七位職員前來拜訪有雙重任務。其另一任務是將該會主辦國際沙龍超級會士銀碗特獎頒予本會永遠榮譽董事長梁光明。過去五十年不斷參加該影展,梁氏は該項特獎首位榮獲者,難能可貴。

President Dr. Tomic of Delaware Camera Club presents the Senior Fellow Silver Bowl award of the Wilmington International Salon to Wellington Lee, Hon Life Board Chairman. Mr. Lee is the first recipient of this award after participated 50 years with pictures in this salon.

GOLDEN ANNIVERSARY WORDS

OF THANKSGIVING

Christopher Loo, HON FPSNY, EEFPSNY
Board of Directors, Chairman

The Photographic Society of New York has been established for fifty years. We are celebrating joyously this special "golden" occasion. Fifty years is quite a long time and in a few months, we'll be celebrating again as we usher in a new century. We are all waiting anxiously for the arrival of the new century.

We have sponsored many different events to celebrate this "Golden Anniversary". One event that is worth our mention is the photographs display of our local and overseas members. Another highlight is the publishing of this book. It contains a majority of our club members artistic work. Among our club members are world renown of their works, and in a class of their own. We can publish it in this special edition is something to be proud of. Their generosity and participation in the activities that the club sponsored really benefits for those who come to view the photographic gallery and perusing through this special "Golden Anniversary" book. With all the efforts, we are attempting to express the meaning of our Golden Jubilee.

It is an honor to be able to take part in the club special event. I would like to take this opportunity to thank our club members who supported all activities of the club, for members who have labored with us for the past fifty years, it is a happy celebration to see fruits of our labors. Let this happiness be treasure in our hearts forever and keep this occasion in our remembrance, forever and ever.

金禧感言

董事長：勞啓勳



紐約攝影學會成立至今已整整五十年，此刻我們以歡樂的心祝賀本會的「金禧」。我們慶幸能經過漫長的五十年。再過不多時便是新的世紀，我們更以喜樂的心，迎接新世紀的來臨。

「金禧」我們除舉辦各項紀念活動外，值得一提的便是本會海內外會員的作品聯展，其次便是這冊特刊，它可以說匯集了大部份會友的精心作品，真可謂一爐共治。本會的會友不少是世界第一流高手，而他們肯慷慨地把作品惠下付印，實在難能可貴，這也是本會的榮幸。此外會友諸君更慷慨解囊，支持金禧的各項活動，使有份參與的人、欣賞作品展覽的人以及捧讀本刊的讀者都能得益，一舉數得，也略盡表達金禧的義意。

本人能在「金禧」慶典上分一杯羹，真是我的幸運。在此我謹以誠摯的心，向每一位支持我們的海內外會友致上感謝，深望本會海內外的會友，曾與我們一同走過漫長的路的，並與我們同心攜手一起辛勤耕耘本會的，共享金禧的快樂，更讓這一份快樂留在我們的內心，成為永恆，甜美的回憶，直到永永遠遠。

紐約攝影學會

ACKNOWLEDGMENT

Ho Yuen-Ching, PRESIDENT, FPSNY,

The preparation for the 50th Anniversary special issue of the Photographic Society of New York has taken more than two and half years. This is because many of our founders and members live all over the world. Therefore, it took extra efforts and time to gather photos and articles from them, and long distance discussion on the content of their contributed articles also required a lot of time. Fortunately, because on the dedication of our officers and board of directors, this issue could finally be published in time to join the celebration. Further more, I would like to take this opportunity to express my sincere thanks and appreciation to all members particularly those contributors for their wholehearted support in bringing this Golden Jubilee Special and the celebration to a successful and colorful end.

It is extremely rare for a photographic club to have such a long history as ours. After all, fifty years is not a short time. On the other hand, art is everlasting art and art forms have been in existence since the dawn of civilization. In this respect, fifty years is just a blink of the eye. Even though many of our members attained "World's Top Ten Exhibitors" and other awards at one time or another, only time could tell if their art can last like classical ones that we know to-day.

Not too long ago, color photography as an art encountered huge obstacles. Unlike black and white photos, color ones tend to fade with time. But the advent of computers and digitalization of photography has helped us overcome this problem. This is a proof that photography can evolve with technology instead of consumed by it. Photography is a unique form of artistic expression and there is no substitution for it. Maybe what we have now is only the beginning. The potential for further breakthrough in the field of photography remains to be tapped.

謝 詞

會長 何源清



金禧紀念特刊由籌備至印成，前後費時兩年多，此皆由於本會創辦人及海外會員散居世界各地，約稿費時，而內容及印刷之討論亦書信往返者屢之故。還幸本會各董事、執委會各成員、朽腹從公，全力以赴。此外，會員們之全力支持，以及各界人仕之慷慨捐贈，使特刊及各慶祝項目能夠順利完成，增添姿彩。本人謹致以衷心感謝。

攝影會而有五十年歷史者不多，可稱為歷史悠久，但若以攝影為永恆藝術計算，五十年不過一瞬而已。即以人而論，「百歲功名纔一半」，正如日方中之時。

曾有一段時間，攝影藝術面臨「褪色」危機，蓋由彩色照片不能持久引發，所幸近年出現「數碼」技術，保存期已可達一百五十年，與油畫等量齊觀。而攝影藝術特質實無其他可以取代，展望未來，前途璀璨，且有待於來者之開拓焉。

紐約攝影學會

PSNY GOLDEN JUBILEE



MEMBERSHIP PHOTOGRAPHIC EXHIBITION

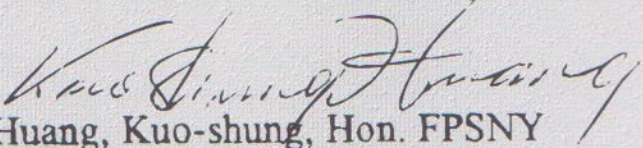
As an active member and officer of Photographic Society of New York for many years, I take pleasure to congratulate our Golden Jubilee Celebration this year with publication of this magnificent Souvenir Journal.

This volume consists of photographic master-pieces of nearly all our members from the world over, many of them from overseas and quite a few are well known photographers in their respective fields. We are indeed very happy and proud to receive their unquestioned support. I take this opportunity to thank all those members who contributed in one way or the other towards its success.

It takes many hours of hard work to put this volume together, despite of numerous problems currently existing. But perseverance prevails, we succeeded. I am happy to report, this volume will be treasured by many photographers and friends of PSNY for many years to come.

We also look forward to have many more activities that PSNY plans to undertake in 1999 and beyond and request that all members render their full support however and whenever they can.

May 1999


Huang, Kuo-shung, Hon. FPSNY
Vice Chairman of Board, PSNY
1999 PSNY Salon Chairman

黃光寰永遠榮譽會長簡歷

黃光寰先生：廣東台山人，一九五三年生於廣州市。一九八二年移民來美，從事餐館業，天性愛好攝影，擅長野生動物攝影。其自然動物攝影作品參加世界各地國際影展曾經屢獲巨獎及金、銀、銅獎章無數，依照美國攝影學會公布，其作品參加一九九七年度之國際影展，自然彩色照片及彩色幻燈片兩組之入選成績均名列「世界十傑」寶座。黃先生歡喜前往世界各地獵影，如攝影非洲野生動物，亞拉斯加雪熊，中國黃山風景，雲南梯田，桂林山水等等。黃先生為影壇之新秀，影藝造詣高深，為人誠實、豪爽、慷慨，影界貢獻偉大，為影壇大眾景仰。



李育德永遠榮譽會長簡歷

李育德先生：廣東台山人，自幼移民來美，天性愛好攝影，擅長暗房特技，專以黑白相底和彩色濾光鏡製出彩色相片。將其參加世界國際影展，成績卓著，屢獲巨獎，歷年曾為紐約攝影學會服務，功績至偉，曾擔任下列各職，計有一九七三年國際沙龍主席，一九七三、七五、七七年副會長，一九七四年副沙龍主席，一九七四、七九、八零年名銜主席，一九七八年節目主席，一九七六年至今年董事，一九七六年起為本會主辦國際沙龍評審員十餘次，一九七八年本會會長，及美國攝影學會駐美東區代表等職。李先生為人和藹，平易近人，慷慨，為影界服務不遺餘力，對於本會尤甚，為眾敬崇。



梁偉栢永遠榮譽會長簡歷



梁偉栢先生是廣東省恩平縣人，出生在台灣，受教育在香港。自小愛好攝影，在機緣巧合之下，為其父親一位朋友影響，迷上攝影行業，從此邁進踏上影藝之途。一九八零年梁先生從香港移民來紐約市，次年專心攻讀於著名國際攝影學院（ICP），成績優秀為該校唯一華籍學生。梁先生在攝影學院畢業後，於一九八六年在皇后區及法拉盛開設影樓。開始從事攝影行業，由於設備先進，配合潮流拍攝手法，業務蒸蒸日上。為擴充業務，八八年另創立蜜月婚紗，提供全面服務，並於八九年以連鎖性經營沖印業務，在短期間內一連開設數間，遍布皇后區，布碌崙區及民鐵吾區之華埠。九三年最先將立體照片引進華埠，九六年與友人合作創辦香港新娘婚紗、禮服攝影公司於華埠，影樓佔地五千多尺，成為華埠最大之婚紗攝影公司。同時創立香港黑房學會設有十間最完善黑房，供給專業攝影界人士使用。九九年創辦 H & B DIGI PHOTO & VIDEO STUDIO，並將數碼攝影引進華埠，進入美國數碼攝影主流。梁先生曾任職本會會長，現任董事，為人慷慨，個性豪爽，樂意助人，為年青影友愛戴。特殊貢獻者，藉資表揚。

蔡保羅醫生永遠榮譽顧問簡歷



蔡保羅醫生現任休士頓華人攝影學會董事長，為該會創辦人之一。歷任該會會長及越南第五郡攝影俱樂部榮譽顧問等職。熱心會務，推動影藝不遺餘力。愛好藝術，從讀中學時期就開始對於影藝大有興趣。他自己曾閱讀很多方面之書籍，而且不斷向影友請教、進步迅速，技術方面亦大有增加，特別在其學習及探索之過程時期，充實人生之觀念，他認為每個攝影好友都是其老師。蔡醫生曾於一九九四年全力投寄國際沙龍，作品非凡，脫穎而出，榮獲崇高榮譽，其中一幀作品題名為「大漠之旅」彩色照片，參加國際沙龍飲譽全球，榮獲金、銀及銅獎牌四十餘件，其中以美國攝影學會頒予「最佳照片」獎之PSA金牌多達至十五個。又更為難得者，在同年之內獲得美國攝影學會總計每年一度之Who's Who中曾列入為北美洲國際沙龍十傑名單之內。曾榮獲攝影名銜者計有：Hon FHCPS, Hon FPS, FHCPS, Hon PSNY, APSNY, ETC. 蔡醫生為年輕影家，慷慨助人，為影界推動者。

凌兆基永遠榮譽顧問簡歷

凌兆基先生現任休士頓華人攝影學會董事，兼名銜主席、歷任副會長及沙龍主席。於一九九零年與一群影友成立休士頓華人攝影學會。推動影藝及不斷投寄國際沙龍，追求時代完美理想。凌先生雖身在異國，但對祖國始終一往情深。自九



二年返回中國大陸獵影後，他就為當地美麗山河所陶醉，美麗中華山河是他攝影之創作好對象。以融入中華文化傳統魅力之山水作品就是他頻頻在國際沙龍中屢獲獎品之法寶。在短期間內投寄彩色幻燈片組及旅遊幻燈片組之入選成績已達到二千餘張次，榮獲金、銀及銅獎品三百餘件，為國際影壇中之新秀者。從九三年至九六年間，在美國攝影學會每年一度之Who's Who 總計中，不僅列為美洲國際沙龍十傑，又更難得者，在旅遊幻燈片組中連續六年均列為首榜。他深有體會而表示，具有獨特風格之作品，才為世界人士之廣泛歡迎。他榮獲攝影名銜計有：APSA, PPSA, EFAP, FPSNY, FNCPA, Hon FHCPS, Hon EYMCAPS, Hon EHKCC, Hon ESCC, Hon EPAS, Hon FPC, EPPSM, SEHKCPAC, EEGPC, MHPER, AWIEP, BPEI, PSA GALAXY 4(CSD)ETC。凌先生影藝，造詣高深，為彩色幻燈片專家，交遊廣闊，樂意助人。

黎榮照永遠榮譽顧問簡歷

黎榮照先生為澳門沙龍影藝會創立人之一，亦為該會前任會長。首屆國際沙龍主席、榮譽高級會士。從事服務影藝廿餘年。先後榮獲世界各地著名影會名銜廿餘個，包括英國皇家影會，美國紐約影會，香港中華影會，香港卅五米厘影會，香港龍協會，香港大眾影會等高級會士，澳門影會榮譽高級會士，並曾擔任澳門影會各種執委主要職。



參加國際影展成績優異曾榮獲攝影世界十傑多年，包括1985, 86及88連三年第一名。影展作品入選超過1300幅，曾獲金、銀、銅獎獎超過500個，曾擔任港澳各處國際影展評選員，現為澳門沙龍影會學術顧問，及香港大眾影會及澳門影協會顧問，個性豪爽、樂意助人，影界促進家。

鄧澤澆永遠榮譽顧問簡歷

鄧澤澆先生素來歡喜影藝，但他正式開始攝影還在成家以後之五十年代，在工餘之下便與家人作郊外遊，用盒型相機將家人生活相片拍成紀錄。於一九六五年時曾為擁有名貴相機影友影響，結果購買一部EXAKTA相機，從此就到各處獵影，只可惜因工作繁忙，



迫於暫時放棄影藝研究直到一九九零年退休之後，結識一班影友，重新走入影藝研究之途。鄧先生對於蓮花攝影尤為擅長，常時機不離手，所得作品成功與否，在所不計；但其對他身心健康則有極大益處，鄧先生為人誠實，熱心影藝，不遺餘力，誠為影壇中之領導者。

黃貴權 醫生榮譽影藝大師簡歷

黃貴權醫生為香港著名醫師，但個性愛好影藝，從1966年由陳汝炬先生介紹跟從鄧雲峰老師學習畫意攝影，自此以後其影藝造詣大增，其參加國際沙龍成績卓著，其黑白組照片在一九七七年至七九年連續成為攝影世界十傑第一名，七六年第二名，七一年第四名，又在彩色照片組七一年第一名、七七及七八年第二名、七九年第三名。黑白及彩色照片組五星影展家。榮獲獎品及各地影會榮銜無數。

曾任香港三五米厘攝影學會董事主席，香港沙龍影友協會會長及現任該協會榮譽會長，香港攝影學會執委及永遠榮譽顧問，現任本會駐香港代表，為人慷慨、功績至偉。



張敬德 教授榮譽影藝大師簡歷

張敬德教授居於臺灣，任職敬德建築公司總經理，為台灣著名建築師。個性歡喜攝影，對於建築攝影尤為擅長，擔任淡江大學建築工程系教授，曾舉辦建築攝影作品展數十次，及著有關建築攝影書數冊，曾任台北市攝影學會會長及其他委員主席。擔任數十個影會榮譽顧問職，榮獲各地影會榮銜無數，包括英國皇家影會榮譽高級會士。現任台灣建築攝影學會會長及紐約攝影學會駐臺灣區代表廿餘年，為人誠實、貢獻偉大。



(本會為慶祝金禧盛典，特設上述各項榮譽銜頒予本會會員，均依其歷年對於本會及影藝有特殊貢獻者，藉資表揚。)

榮譽 影藝促進家影獎

為慶祝本會金禧盛典，本會特設榮譽影藝促進家影獎，頒予本會會員依其歷年對於影藝有卓著貢獻及對於本會有多年特殊服務功績者藉資表揚。本屆榮獲該項榮譽獎者有下列八位會員。

香港區： 陳平先生

澳門區： 郭向新先生

香港區： 謝健邦先生

新加坡區： 鄭培書先生

新加坡區： 潘耀光先生

台灣區： 周志剛先生

美國區： 李錦全先生(TONY LE KIM THUAN)

梁偉柏先生，甄啓棠先生，梅威先生，黃光震先生，李育德先生，

Dewitt Bishop, Hon FPSA

特別影藝貢獻及歷年會務卓著 **獎**

對於影藝有特殊貢獻及歷年為本會服務有卓著功績者，均由本會頒予是項影獎藉資表揚。本屆榮獲該項影獎者計有下列八位會員。

梁光明 勞啓勳 陳寬 陳志銘醫生
黃國雄 鄭華照 陳虹 梁偉柏

歷年會務卓著 **獎**

歷年對於本會服務有卓著功績者，均由本會頒予是項影獎藉資表揚，本屆榮獲該項影獎者計有下列四十七位。

DEWITT BISHOP, DR.RALPH VENK, JAMES H.TURNBULL,
PAVLINE SWEEZY, ALBERT WIDDER, EILEEN WIDDER,
HENRY MASS, THOMAS MONAGHAN, 譚在田 司徒暖 李華
余湖 李育德 梅威 陳榮貴 甄福媛 鄭培書 甄啓棠 洪建福
吳偉承 王光明 劉國平 鄧澤澆 張敬德教授 吳志廣 周志剛
鄭正剛醫生 黃貴權醫生 李錦全 凌兆基 葉樹勳 謝健邦 李國豪
郭向新 涂添順 常健 麥國榮 梅鼎基 趙永忠 董萬豪 黃俊良
楊福來 伍麗嫻 鄭香官 鄭柏樺 李威 岑兆進 陳慧敏 陳邵廉

本年會務功績卓著 **獎**

本會會員或任何商業機構對於本會有卓著功績或多方協助者均由本會頒予是項影獎藉資表揚，本屆榮獲該項影獎者計有五個。

為意美攝影婚紗公司 何源清 趙國偉
鄧澤澆 梅鼎基

THANKS

FROM THE EDITORIAL COMMITTEE

The

Photographic Society of New York was founded in 1949 and will be a half century old. During these years and it is able to reach such a high standing among others because we have fully understanding and the respect from the international photographic community. Further more we are very happy to have five of the original seven PSNY founding members with us today in celebrating our PSNY GOLDEN JUBILEE together. The PSNY Editorial Committee wishes to express thanks and appreciation to the following parties for their contribution and support to our photographic exhibition and Golden Jubilee Special printing in making this Golden Jubilee successful.

1. For their congratulatory messages from the former, present and future presidents of the Photographic Society of America (PSA).
2. For their congratulatory messages from international photographic organizations, PSNY Domestic & Overseas Representatives & friends.
3. For their contributions and support from PSNY Hon Life Presidents, Hon Life Advisers, Board Directors, Executive Committee members, and all PSNY members.
4. Ads and help from commercial sponsors and friends. For Hong Kong Salon Exhibitors' Association and others special gifts, also advertising of helps from commercial and all PSNY members.
5. Every PSNY member who participates the Golden Jubilee Photo Exhibition, Confucius plaza exhibiton hall, Prof. Ma Sing-foon's chinese calligraphy on the cover of this special edition.
6. For their support from all either directly or indirectly to our Golden Jubilee Special.

PSNY Golden Jubilee Editorial Committee

編委謝詞

紐約攝影學會創立於一九四九年，其歷程將達半個世紀。在此期內，幸得國際人士之認識及格外相待，方有今日之地位。更可喜者，本會原有七位創辦人至今尚有五位在世和我們共同慶祝金禧盛典。本會舉辦金禧影展與及出版特刊均獲各方面鼎力支持，完成盛舉。本編委會藉此良機向下列各方人士致以衷心感激及萬分多謝。

1. 感謝美國攝影學會前任，現任及未來之會長賀詞。
2. 感謝國際影藝學會，本會海內外代表及友好之賀詞。
3. 感謝本會永遠榮譽會長，永遠榮譽顧問，董事，執行委員，及全體會員之鼎力支持。
4. 感謝金禧特刊內之廣告商戶及友好之鼎力支持。感謝香港沙龍協會及各團體之厚禮；商戶廣告及會友鼎力支持
5. 感謝金禧影展之全體參展會員。孔子大廈交誼廳影展場地，馬承寬教授之本特刊封面題字
6. 感謝對於金禧特刊有直接或間接協助之各方人士。

紐約攝影學會金禧特刊編委會啓

psa

PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF AMERICA INCORPORATED



Pauline Sweezey, FPSA
President
4594 Las Lindas Way
Carmichael, CA 95608
(916) 967-3588
E-Mail: 103123.3327@compuserve.com



To The Photographic Society of New York:

My heartiest congratulations to The Photographic Society of New York on its 50th anniversary celebration this year.

The Photographic Society of New York (PSNY) is a camera club that has a long history in the USA. It has many fine members such as Wellington Lee, Hon FPSA, Dr. Greg C. Tansiongkun, FPSA, Christopher Loo and Stephen Chan APSA. They are creative photographers with enviable exhibition records. With such high quality membership, PSNY is considered a top grade camera club.

To have good members serve the PSNY is commendable. To have members show their dedication to the art of photography in their own club and to PSA at the same time with the International Affairs Committee is more remarkable.

On this happy occasion, I wish the PSNY continuous success in the promotion of photography.

A handwritten signature in cursive script that reads "Pauline Sweezey".

Pauline Sweezey, FPSA
President, PSA

February 1999

psa
PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF AMERICA INCORPORATED



Albert L. Sieg, FPSA
Executive Vice President
159 Hillhurst Lane
Rochester, NY 14617
(716) 544-5859
FAX (716) 467-7811

March 24, 1999

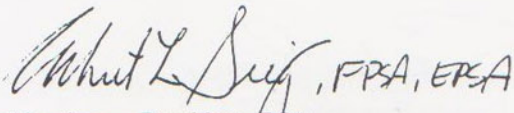
The Photographic Society of New York
c/o Mr. Wellington Lee, Hon FPSNY
Hon Life Chairman
60 Continental Avenue
Forest Hills, NY 11375

Dear Mr. Lee:

Please let me offer my heartiest CONGRATULATIONS to The Photographic Society of New York on the occasion of their 50th Anniversary. It is an especially auspicious event when any organization reaches the milestone of existing for 50 years! This is an outstanding accomplishment. We in the Photographic Society of America are proud of our association with the PSNY, and to have such an exemplary organization as a member. I know that all the Officers of Photographic Society of America would be pleased to join me in extending congratulations to you. At the same time we offer our very best wishes for your continued success into the next Millennium. The Photographic Society of New York has been an important organization for the promotion of photography and we are all pleased to witness your progress.

Again, my warmest congratulations on this special event.

Sincerely,


Nominee - President, PSA



DEWITT BISHOP
2548-8th AVENUE
SCARAMENTO, CA 95818

March 30, 1999

To Wellington Lee, Hon. FPSNY, Honorary Life Chairman,
the Photographic Society of New York.
60 Continental Avenue, Forest Hills, N.Y. 11375

Dear Wellington:

CONGRATULATIONS TO THE PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF NEW YORK

The culmination of fifty years of successful achievements that distinguish the Society marks an important milestone. It justifies a Golden Jubilee celebration!

During this current half century I have, as a participant in International Photographic Exhibitions, and as official for eighteen years in the Photographic Society of America, including president, 1971-75, been personally aware of many positive activities of the Photographic Society of New York; and, have been proud of its stature world wide,

I hasten to express to Photographic Society of New York my sincere and enthusiastic congratulations for its signal achievement.

Surely, in this time span, the Society has conducted over twelve hundred productive meetings, half a hundred or more exhibition of fine photographs for public enjoyment and gained knowledge. And further thought makes members realize that in addition to furthering the arts and sciences of photography, the Society successfully also managed the business of supporting and financing itself, at the same time.

May the news of this Golden Anniversary go far and wide; and may members' spirit that maintains PSNY carry it to an infinite future

DeWitt Bishop, Hon, FPSA, Hon. FPSNY

紐約攝影學會五十週年之慶

推 進 影 藝

紐約攝影學會

永遠榮譽會長

黃光寰敬賀

一九九九年三月廿日

紐約攝影學會五十週年之慶

前程似錦

紐約攝影學會

永遠榮譽會長 李育德敬賀

一九九九年三月廿五日

賀紐約攝影學會五十週年慶典

新海之光

紐約攝影學會
永遠榮譽會長梁偉柏敬賀

賀紐約攝影學會五十週年慶典

發展影藝
如日方中

紐約攝影學會
總顧問

鄭華照敬賀

紐約攝影學會金禧誌慶

弘揚文化
影藝前驅

沙龍影友協會名譽會長

黃貴權致意

紐約攝影學會

成立五十週年誌慶

弘揚影藝

沙龍影友協會

會長王健材敬題